

## La platine complète et sans entretien

### La surveillance continue de l'eau potable facilitée



La station d'épuration de Frasnacht est l'une des 17 stations d'épuration du lac de Constance et fait partie du système régional d'approvisionnement en eau de Saint-Gall (RWSG). Ouverte en 1999, l'usine a une capacité journalière de 60 000 mètres cubes d'eau et alimente 150 000 habitants de la région en eau potable.

*"Je peux résumer mon expérience avec la platine en trois mots : sans défaut, sans entretien, parfaite."*

Rolf Bügler  
Superviseur eau, Approvisionnement régional en eau de Saint-Gall



Rolf Bügler, Superviseur eau, Approvisionnement régional en eau de Saint-Gall



La station d'épuration de Frasnacht sur le Lac de Constance

**En bref** La station d'épuration de Frasnacht s'appuie sur les platines d'analyse Endress+Hauser pour surveiller le processus de traitement de l'eau potable. Les platines sont bien agencées, faciles à utiliser et extrêmement fiables - et à l'exception d'un entretien annuel effectué par les techniciens du service après-vente Endress+Hauser, elles ne nécessitent aucune maintenance.

**Le défi** Plusieurs paramètres critiques sont surveillés en permanence dans l'eau brute fraîchement extraite ainsi que dans l'eau purifiée. Les résultats des mesures doivent être fiables, car le superviseur eau n'interviendra dans le processus de traitement de l'eau que si les valeurs mesurées indiquent que cela est nécessaire. La station d'épuration de Frasnacht avait déjà été équipée auparavant de points de mesure de différents fabricants. Leur gestion a de ce fait été plus difficile, car le superviseur eau a dû

faire face à une gamme d'appareils provenant de différents fournisseurs. Quand le moment de remplacer la technique de mesure est arrivé, il est rapidement devenu évident que toute l'instrumentation devrait provenir d'un seul fournisseur à l'avenir. Nous attendons d'un point de mesure qu'il fournisse des valeurs précises, stables et reproductibles, qu'il fonctionne de manière fiable et qu'il soit facile à utiliser", déclare le superviseur eau de la station d'épuration.

**Notre solution** Suite à une étude comparative détaillée d'instruments de mesure de plusieurs fabricants, le responsable de la qualité de l'eau de la station d'épuration a décidé de travailler avec Endress+Hauser. Il avait déjà eu une expérience positive avec la mesure de turbidité d'Endress+Hauser et des prestations de service par le passé. Une platine d'analyse a été déployée en tant que solution compacte pour la mesure de paramètres clés allant de la

température, de la conductivité et du pH à la turbidité et au coefficient d'absorption spectrale. La platine a été fabriquée sur mesure pour répondre aux exigences exactes du client. Elle a été livrée avec tous les capteurs et appareils de mesure déjà installés, ce qui permet une mise en service simple et aisée. Depuis lors, deux platines ont été installées pour la surveillance de l'eau purifiée et une pour la surveillance de l'eau brute.

#### La platine comprend les éléments suivants :

A gauche : Mesure de turbidité avec piège à bulles, nettoyage par ultrasons, mesure de débit et désaération

Milieu : Conductivité et mesure du pH

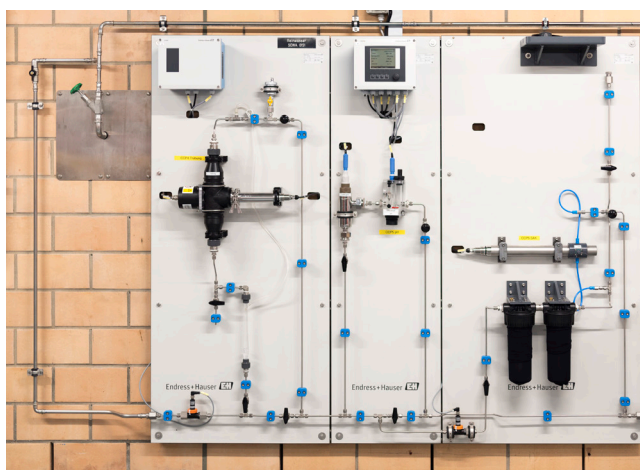
A droite : CAS avec raccordement pour solutions d'étalonnage et filtre pour éliminer les impuretés.

Pour maintenir la consommation d'eau à son minimum, des tubes d'acier ont été utilisés.

**Résultat** Les deux platines d'analyse pour la surveillance de l'eau purifiée sont en service depuis près de deux ans et fournissent une solution fiable, sans tracas pendant cette période. Un technicien Endress+Hauser se déplace une fois par an pour la maintenance. En dehors de cela, absolument aucun entretien n'est nécessaire. La platine d'analyse de l'eau brute a été mise en service il y a environ 10 mois et fonctionne également parfaitement.

#### Avantages

- **Des valeurs de mesure précises, stables et reproductibles** garantissent une qualité maximale de l'eau potable
- **Fonctionnement sans problèmes** : la platine d'eau purifiée fournit des mesures fiables depuis près de deux ans sans aucun problème.
- **Facilité d'utilisation** : les points de mesure sont compacts et disposés clairement sur une platine. Les mesures et les étalonnages de tous les paramètres sont regroupés dans un seul et même transmetteur.
- **Entièrement sans tracas** : maintenance requise seulement une fois par an, effectuée par le service après-vente Endress+Hauser.



Platine eau potable : Solution compacte et claire pour les ouvrages hydrauliques



Plus que satisfait de la platine d'analyse : Rolf Bügler, superviseur eau à la station d'épuration de Frasnacht

#### France

Endress+Hauser SAS  
3 rue du Rhin, BP 150  
68331 Huningue Cedex  
info@fr.endress.com  
www.fr.endress.com

Agence Export  
Endress+Hauser SAS  
3 rue du Rhin, BP 150  
68331 Huningue Cedex  
Tél. (33) 3 89 69 67 38  
Fax (33) 3 89 69 55 10

Agence Paris-Nord  
94472 Boissy St Léger Cedex

Agence Ouest  
33700 Mérignac

Agence Est  
69800 Saint-Priest

Tél. **0 825 888 001** Service 0,15 €/min + prix appel

Fax **0 825 888 009** Service 0,15 €/min + prix appel

#### Canada

Endress+Hauser  
6800 Côte de Liesse  
St Laurent, Québec  
Tél. (514) 733-0254  
Fax (514) 733-2924

Endress+Hauser Canada Ltd  
1075 Sutton Drive  
Burlington, Ontario  
Tél. (905) 681-9292  
Fax (905) 681-9444  
info@ca.endress.com  
www.ca.endress.com

#### Belgique/Luxembourg

Endress+Hauser NV/SA  
Rue Carli 17-19  
1140 Brussel/Bruxelles  
Tél. (02) 248 06 00  
Fax (02) 248 05 53  
info@be.endress.com  
www.be.endress.com

#### Suisse

Endress+Hauser (Schweiz) AG  
Kägenstrasse 2  
CH-4153 Reinach  
Tél. (061) 715 75 75  
Fax (061) 715 27 75  
info@ch.endress.com  
www.ch.endress.com